

WORLD SAILING DEVELOPMENT RULE

DR21-04 APPENDIX UF UMPIRED FLEET RACING

Version May 2021

World Sailing (WS) has approved the use of Appendix UF as a test rule, under Regulation 28.1.5(b). The approval applies on the following conditions:

- 1. Appendix UF is used by changing it as permitted by this appendix for a specific event or series of events. The appendix is named after this event(s). For example, the TP52 Super Series should name their version: “Umpired Fleet Racing. TP52 Super Series Edition”*
- 2. In UF1, rules are only changed by choosing between the options provided. UF1 includes rules that rule 86.1 normally prevents an event from changing. However, when this appendix is used, it is permitted to change these rules, provided that only the options in UF1 are applied, and the text of the options that are applied is not changed.*
- 3. In UF2-UF5 the recommended wording provided below is only changed when permitted by rule 86.1. This includes replacing highlighted text with the relevant details for the event.*
- 4. Options not chosen and the highlighted instructions shall be deleted from the appendix.*

Please, after the use of this test rule, answer the questions below and email them to rules@sailing.org:

Name of the event:

Dates of the event

Chief umpire:

Classes:

Number of Boats per race:

Number of Umpire boats:

Number of Umpires:

Number of umpire decisions (may be approximate):

Number of hearings conducted after racing:

Any problems with the text of the Appendix:

Any additions requested:

Other comments to Appendix UF:

Attach the Appendix UF for the event.

INSTRUCTIONS:

*If the umpires are not to penalize for rule 28 infringements, delete all that is **light blue***

*If rule 31 is deleted, delete everything in **green***

*If there is no option for hearings for breaches of part 2 rules (‘J flag’ or similar) delete all in **purple***

This page should be deleted in the version of Appendix UF that is published for an event.

World Sailing 試行規則 DR21-04 付則 UF アンパイア制フリート・レース

2021年5月版

World Sailing は、規定 28.1.5(b)に基づき、試行規則として付則 UF の使用を承認する。その承認は以下の条件で適用される。

1. 付則 UF は、特定の大会または大会のシリーズのために、本付則によって許可されたとおりに変更して使用される。本付則はその大会に因んで名付ける。例えば、TP52 スーパー・シリーズでは、その版を「アンパイア制フリート・レース TP52 スーパー・シリーズ版」とするのがよい。
2. UF1 では、規則は、用意された選択肢の中から選択することによってのみ変更される。UF1 には、通常は規則 86.1 により、大会のために変更することが禁止されている規則を含んでいる。ただし、本付則が用いられる場合、UF1 にある選択肢が適用され、選択肢の文言が変更されていない場合に限り、それらの規則の変更は許可される。
3. UF2 から UF5 に示す推奨される記述は、規則 86.1 によって許可される場合にのみ変更される。これは、マーカーで塗られた文言を、その大会に係る詳細な記述に置き換えることも含む。
4. 選択されなかった選択肢、およびマーカーで塗られた指示（和訳注：黄色の部分）は、当該付則から削除すること。

この試行規則の使用後、以下の質問に回答し、それらを rules@sailing.org まで送付してください。

- ・大会名
- ・開催日
- ・チーフ・アンパイア名
- ・クラス名
- ・レース毎の参加艇数
- ・アンパイア・ボート数
- ・アンパイア数
- ・アンパイアの判定数（概数でも可）
- ・レース後行われた審問数
- ・付則の文章に関わる問題点
- ・追加要望
- ・付則 UF についてのその他のコメント
- ・大会に使用した付則 UF の添付

使用上の注意：

アンパイアが規則 28 違反に対してペナルティーを課さない場合、水色の部分すべてを削除すること。

規則 31 が削除される場合、緑色の部分すべてを削除すること。

第 2 章の規則違反に対して審問する選択肢（「J 旗掲揚」など）がない場合、紫色の部分すべてを削除すること。

このページは大会向けに発行される付則 UF の版から削除すること。

APPENDIX UF UMPIRED FLEET RACING

[insert Event name] Edition

Version: [insert month, day and year]

Umpired fleet races shall be sailed under The Racing Rules of Sailing as changed by this appendix. Races shall be umpired. The rule changes in UF1 have been approved by World Sailing under Regulation 28.1.5(b) on the condition that only the provided options are used. This appendix applies only when it is referred to in the Notice of Race and made available for all competitors.

UF1 CHANGES TO THE DEFINITIONS, THE RULES OF PART 1 AND 2, AND RULE 70

UF1.1 Add to the definition *Proper Course*: ‘A boat taking a penalty or manoeuvring to take a penalty is not sailing a *proper course*.’

UF1.2 Add new rule 7 to Part 1:

7 LAST POINT OF CERTAINTY

The umpires will assume that the state of a boat, or her relationship to another boat, has not changed, until they are certain that it has changed.’

UF1.3 [Optional change if alternative rule 14 is preferred]and/or if a scoring penalty is to be applied for contact even without damage.

Rule 14 is changed to:

14 AVOIDING CONTACT

14.1 If reasonably possible a boat shall

- (a) avoid contact with another boat,
- (b) not cause contact between boats, and
- (c) not cause contact between a boat and an object that should be avoided.

However, a right-of-way boat, or one sailing within the *room* or *mark-room* to which she is entitled, need not act to avoid contact until it is clear that the other boat is not *keeping clear* or giving *room* or *mark-room*.

[If a scoring penalty is to be applied for contacts even without damage also add:]

14.2 When there is contact between hulls, the umpires may, without a hearing, impose a scoring penalty of [insert number of points] points on a boat that was penalized in the incident. Furthermore, the umpires may also impose a scoring penalty of [insert number of points] points on other boats if they consider that these boats contributed to the contact. This rule also applies to [insert objects other than the hull or delete this sentence].

14.3 When there is contact that causes damage, or the umpires decide a boat has broken rule 14 and damage resulted, they may, without a hearing, impose a scoring penalty on any boat involved in the incident. The minimum penalty to be applied in such a case is [insert number of points] points.

付則 UF

アンパイア制フリート・レース

[大会名を記入する]版

[年月日を記入する] 版

アンパイア制フリート・レースは、本付則によって変更されたセーリング競技規則に基づいて行われなければならない。レースは、アンパイア制で行わなければならない。UF1 での規則変更は、規定 28.1.5(b)に基づき、用意された選択肢のみが使われているという条件で、World Sailing が承認したものである。本付則は、レース公示に記載され、かつすべての競技者に入手可能にした場合にのみ適用される。

UF1 定義、第 1 章と第 2 章の規則、および規則 70 の変更

UF1.1 定義『**プロパー・コース**』に以下を追加する。
ペナルティーを履行している艇、またはペナルティーを履行するために操船している艇は、**プロパー・コース**を帆走していない。

UF1.2 新規則 7 を第 1 章に追加する。

7 最後の確かな点

アンパイアは、艇の状態または他艇との関係が変わったと確信を持つまでは、それらは変わっていないとみなす。

UF1.3 [代替の規則 14 が好ましいとされる場合の変更選択肢] および/または、損傷がなくとも接触に対して得点ペナルティーを適用する場合

規則 14 を以下のとおり変更する。

14 接触の回避

14.1 常識的に可能な場合には、艇は、

- (a) 他艇との接触を回避しなければならない。
- (b) 艇間の接触を引き起こしてはならない。かつ
- (c) 艇と回避すべき対象物との間の接触を引き起こしてはならない。

ただし、航路権艇、または得る資格がある**ルーム**もしくは**マークルーム**内を帆走している艇は、相手艇が**避けていないか**、または**ルーム**もしくは**マークルーム**を与えないことが明らかになるまで、接触を回避する行動をとる必要はない。

[損傷がなかったとしても、接触に対して得点ペナルティーを適用する場合には、以下の項を追加する。]

14.2 艇体間に接触があった場合、アンパイアは、そのインシデントでペナルティーを課された艇に、審問なしに[得点数を記入する]点の得点ペナルティーを課することができる。さらにアンパイアは、その接触の一因を作ったとみなした他の艇にも、[得点数を記入する]点の得点ペナルティーを課することができる。この規則は、[艇体以外の対象物を記入するか、またはこの文を削除する]でも適用される。

14.3 損傷を引き起こす接触があったか、またはアンパイアが、艇が規則 14 に違反し結果として損傷が起きたと判定した場合、アンパイアは、審問なしにそのインシデントに関与したあらゆる艇に、得点ペナルティーを課することができる。そのような場合に適用される最低限のペナルティーは、[得点数を記入する]点である。

OR if a *scoring penalty is to be applied for contacts even without damage* using the standard RRS rule 14 then use:

Rule 14 is changed to:

14 AVOIDING CONTACT

14.1 A boat shall avoid contact with another boat if reasonably possible. However, a right-of-way boat or one sailing within the *room* or *mark-room* to which she is entitled need not act to avoid contact until it is clear that the other boat is not *keeping clear* or giving *room* or *mark-room*.

14.2 When there is contact between hulls, the umpires may, without a hearing, impose a scoring penalty of [insert number of points] points on a boat that was penalized in the incident. Furthermore, the umpires may also impose a scoring penalty of [insert number of points] points on other boats if they consider that these boats contributed to the contact. This rule also applies to [insert objects other than the hull or delete this sentence].

14.3 When there is contact that causes damage, or the umpires decide a boat has broken rule 14 and damage resulted, they may, without a hearing, impose a scoring penalty on any boat involved in the incident. The minimum penalty to be applied in such a case is [insert number of points] points.

UF1.4 When rule 20 applies, the following arm signals are required in addition to the hails:

- (a) for *room* to tack, repeatedly and clearly pointing to windward; and
- (b) for ‘You tack’, repeatedly and clearly pointing at the other boat and waving the arm to windward.

UF1.5 Rule 70 is deleted.

UF1.6 Test rules

[Optional change]

(a) The definition *Mark-Room* is changed to:

Mark-Room Room for a boat to sail her proper course to round or pass the mark on the required side.

However, *mark-room* for a boat does not include *room* to tack unless she is *overlapped* inside and to *windward* of the boat required to give *mark-room* and she would be *fetching* the *mark* after her tack.

[Optional change]

(b) Rule 13 is deleted.

[Optional change]

(c) Rule 17 is deleted.

または、標準の規則 14 を用いながら、**損傷なしでも接触に対して得点ペナルティを適用する**場合は、以下を用いる。

規則 14 を以下のとおり変更する。

14 接触の回避

14.1 艇は、常識的に可能な場合には、他艇との接触を回避しなければならない。ただし、航路権艇、または得る資格がある**ルーム**もしくは**マークルーム**内を帆走している艇は、相手艇が**避けていないか**、または**ルーム**もしくは**マークルーム**を与えないことが明らかになるまで、接触を回避する行動をとる必要はない。

14.2 艇体間に接触があった場合、アンパイアは、そのインシデントでペナルティを課された艇に、審問なしに**[得点数を記入する]**点の得点ペナルティを課することができる。さらにアンパイアは、その接触の一因を作ったとみなした他の艇にも、**[得点数を記入する]**点の得点ペナルティを課することができる。この規則は、**[艇体以外の対象物を記入するか、またはこの文を削除する]**でも適用される。

14.3 損傷を引き起こす接触があったか、またはアンパイアが、艇が規則 14 に違反し、結果として損傷が起きたと判定した場合、アンパイアは、審問なしにそのインシデントに関与したあらゆる艇に得点ペナルティを課することができる。そのような場合に適用される最低限のペナルティは、**[得点数を記入する]**点とする。

UF1.4 規則 20 が適用される場合、声をかけることに加えて以下の腕信号が必要とされる。

- (a) タックするための**ルーム**については、風上の方向を繰り返しはっきりと指すこと。
- (b) 「ユー・タック」については、繰り返しはっきりと、相手艇を指して腕を風上方向へ振ること。

UF1.5 規則 70 を削除する。

UF1.6 試行規則

[任意の変更]

- (a) 定義『**マークルーム**』を以下のように変更する。

マークルーム 艇がマークを定められた側で回航または通過するためにプロパー・コースを帆走するためのルーム

ただし、艇の**マークルーム**には、その艇に**マークルーム**を与える必要がある他艇の内側かつ**風上**でその艇が**オーバーラップ**しており、かつタックした後に**マーク**を**フェッチング**することになる場合を除き、タックするための**ルーム**は含まない。

[任意の変更]

- (b) 規則 13 を削除する。

[任意の変更]

- (c) 規則 17 を削除する。

UF2 CHANGES TO OTHER RULES

UF2.1 [Select one of the 2 options:]

[Option if the umpires can penalize for a breach of rule 28]

Rule 28.2 is changed to:

28 SAILING THE RACE¹

28.2 A boat may correct any errors in *sailing the course*, provided she has not rounded the next mark or crossed the finishing line to *finish*.

OR

[Option if umpires cannot penalize for breaches of rule 28]

Delete the reference to rule 28 in rules UF3.4(a)(6), UF3.4(b), UF5.3(a) and UF5.10.

UF2.2 [Option to change rule 31 so that only crew or hull contact with marks is prohibited]

Rule 31 is changed to:

31 TOUCHING A MARK

While *racing*, neither the crew nor any part of a boat's hull shall touch a starting *mark* before *starting*, a *mark* that begins, bounds or ends the leg of the course on which she is sailing, or a finishing *mark* after *finishing*. In addition, while *racing*, a boat shall not touch a race committee vessel that is also a *mark*. This rule also applies to [insert objects other than the hull or delete this sentence].

[Option to delete rule 31 so any mark touch is permitted]

Rule 31 is deleted.

Delete the reference to rule 31 in rules UF 3.2, UF 3.3(a), UF 3.4(a)(1)

UF2.3 [Option to delete Appendix P if it was used in a previous stage of the event. Delete if the whole event use Appendix UF.]

Rules P1 to P4 shall not apply.

UF3 ON WATER PROTESTS AND PENALTIES

UF3.1 In this appendix, 'a penalty' will mean the following:

[Option if the penalty is a One-Turn Penalty]

A One-Turn Penalty taken in accordance with rule 44.2.

[Alternative option if another penalty applies]

[insert description of penalty].

UF3.2 The first sentence of rule 44.1 is changed to: 'A boat may take a penalty when, in an incident while *racing*, she may have broken one or more of the *rules* of Part 2 (except rule 14 when she has caused damage or injury), rule 31 or rule 42. However, when she may have broken a rule of Part 2 and rule 31 in the same incident, she need not take the penalty for breaking rule 31'

¹ 注記：原文の SAILING THE COURSE は、RRS 本則 28 では、SAILING THE RACE であるので、変更した。

UF2 他の規則の変更

UF2.1 [2つの選択肢から1つ選択すること]

[規則 28 違反に対するペナルティーをアンパイアが課することができる場合の選択肢]

規則 28.2 を以下のとおり変更する。

28 レースの帆走

28.2 艇は、次のマークを回航し終えていないか、またはフィニッシュするためにフィニッシュ・ラインを横切っていない場合に限り、コースの帆走の誤りを正すことができる。

または

[規則 28 違反に対するペナルティーをアンパイアが課せない場合の選択肢]

規則 UF3. 4(a) (6)、UF3. 4(b)、UF5. 3(a)およびUF5. 10 における規則 28 への言及を削除する。

UF2.2 [乗員または艇体のマークとの接触のみを禁止するように規則 31 を変更する場合の選択肢]

規則 31 を以下のとおり変更する。

31 マークとの接触

レース中、乗員または艇体のいかなる部分も、スタート前のスタート・マーク、帆走中のコースのレグの起点、境界または終点となるマーク、またはフィニッシュ後にフィニッシュ・マークに接触してはならない。さらに、レース中、艇はマークを兼ねるレース委員会船に接触してはならない。この規則は、[艇体以外の対象物を記入するか、またはこの文を削除する]に対しても適用される。

[規則 31 を削除し、あらゆるマークとの接触を許す場合の選択肢]

規則 31 を削除する。

(規則 UF3. 2、UF3. 3(a)、UF3. 4(a) (1) における規則 31 への言及を削除する。)

UF2.3 [大会のそれ以前のステージで付則 P が使用された場合に、付則 P を削除するための選択肢。大会全体で付則 UF を使用する場合は、削除する]

規則 P1 から P4 は適用されないものとする。

UF3 水上での抗議とペナルティー

UF3.1 本付則では、「ペナルティー」は、以下を意味する。

[ペナルティーが『1回転ペナルティー』である場合の選択肢]

規則 44.2 に従って履行された『1回転ペナルティー』

[他のペナルティーが適用される場合の代替選択肢]

[ペナルティーの説明を記入する]

UF3.2 規則 44.1 の最初の文を以下のとおり変更する。

レース中に、1件のインシデントで1つかそれ以上の第2章の規則（損傷や傷害を引き起こした場合の規則 14 を除く）、規則 31 または規則 42 に違反したかもしれない艇は、ペナルティーを履行することができる。ただし、艇が同一のインシデントで第2章の規則と規則 31 に違反した場合、規則 31 違反によるペナルティーを履行する必要はない。

UF3.3 On the Water Protests by Boats and Penalties

- (a) While racing, a boat may protest another boat under a rule of Part 2 (except rule 14) **or under rule 31** or rule 42; however, a boat may only protest under a rule of Part 2 for an incident in which she was involved. To do so she shall hail 'Protest' and conspicuously display a **[insert flag description: red, Y or other]** flag at the first reasonable opportunity for each. She shall remove the flag before, or at the first reasonable opportunity after a boat involved in the incident has taken a penalty voluntarily or after an umpire's decision.

[Option if some classes do not need a protest flag]

The protest flag is not required for **[insert classes or events]**.

- (b) A boat that protests as provided in rule UF3.3(a) is not entitled to a hearing, **unless an umpire signals in accordance with UF3.5(d)**. Instead, a boat involved in the incident may acknowledge breaking a rule by voluntarily taking a penalty. An umpire may penalize any boat that broke a rule and was not exonerated, unless the boat took a penalty voluntarily.

UF3.4 Penalties and Protests Initiated by an Umpire

- (a) When a boat
- (1) **breaks rule 31 and does not take a penalty,**
 - (2) breaks rule 42,
 - (3) gains an advantage despite taking a penalty,
 - (4) commits a breach of sportsmanship, or
 - (5) fails to comply with rule UF3.6 or to take a penalty when required to do so by an umpire,

[Optional: add additional items (6) etc. for breaches of class rules, boat handling rules, or prohibited sailing areas that umpires can penalize for]

- (6) **[Option if the umpires can penalize for a breach of rule 28]** fails to comply with rule UF2.1 (rule 28.2) an umpire shall disqualify her under rule UF3.5(c),

an umpire may penalize her without a protest by another boat. The umpire may impose a penalty or more, each signalled in accordance with rule UF3.5(b), or disqualify her under rule UF3.5(c), or report the incident to the protest committee for further action. If a boat is penalized under rule UF3.4(a)(5) for not taking a penalty or taking a penalty incorrectly, the original penalty is cancelled,

- (b) An umpire who decides, based on his own observation or a report received from any source, that a boat may have broken a rule, other than rule UF3.6 **or rule 28** or a rule listed in rule UF3.3(a), may inform the protest committee for its action under rule 60.3. However, he will not inform the protest committee of an alleged breach of rule 14 unless there is damage or injury.

UF3.3 艇による水上での抗議とペナルティー

- (a) レース中に、艇は、第2章の規則（規則14を除く）、規則31または規則42に基づき、他艇を抗議することができる。ただし、艇は自らが関与したインシデントに対してのみ、第2章の規則に基づいて抗議することができる。抗議するためには、「プロテスト」と声をかけ、目立つように旗の説明を記入する。例、赤色旗、Y旗、他を掲揚しなければならない。それぞれを最初の適切な機会に行わなければならない。その艇は、インシデントに関与した艇が自発的にペナルティーを履行した後、またはアンパイアの判定後、最初の適切な機会に、またはその前に、旗を降下しなければならない。

[抗議旗を必要としないクラスの場合の選択肢]

抗議旗は、[クラスまたは種目を記入する]に対しては必要とされない。

- (b) 規則UF3.3(a)に基づいて抗議する艇には、アンパイアが規則UF3.5(d)に従って信号を発した場合を除き、審問を受ける資格はない。その代わりに、インシデントに関与した艇は、自発的にペナルティーを履行することにより規則違反を認めることができる。規則に違反し免罪されない艇が自発的にペナルティーを履行しない場合には、アンパイアは、そのようななどの艇にも、ペナルティーを課することができる。

UF3.4 アンパイアが発議するペナルティーと抗議

- (a) 艇が以下のいずれかの場合、
- (1) 規則31に違反し、ペナルティーを履行しない
 - (2) 規則42に違反した
 - (3) ペナルティーを履行したにもかかわらず有利となった
 - (4) スポーツマンシップの違反を犯した
 - (5) 規則UF3.6に従わないか、またはアンパイアによりペナルティーの履行を求められた場合にそれを履行しない

[任意：アンパイアがペナルティーを課すことのできる、クラス規則、艇の取り扱い規則、または帆走禁止区域の違反に関して、(6)等の追加項目を追加する]

- (6) [規則28違反に対してアンパイアがペナルティーを課すことのできる場合の選択肢] 規則UF2.1（規則28.2）に従わなかった場合、アンパイアは、規則UF3.5(c)に基づき、艇を失格としなければならない。

アンパイアは、他艇による抗議なしに艇にペナルティーを課すことができる。そのアンパイアは、規則UF3.5(b)に従って信号を発することにより、1つまたはそれ以上ペナルティーを課すか、または規則UF3.5(c)に基づき艇を失格とするか、または、さらなる処置を求めてプロテスト委員会にインシデントを報告することができる。艇がペナルティーを履行しないか、不正確に履行したために規則UF3.4(a)(5)に基づきペナルティーを課された場合、元のペナルティーは取り消される。

- (b) 自ら目撃したか、またはあらゆる情報源から受け取った報告を基に、艇が、規則UF3.6または規則28、または規則UF3.3(a)に挙げられた規則、以外の規則に違反したかもしれないと判定したアンパイアは、規則60.3に基づく処置を求めてプロテスト委員会に通知することができる。ただし、そのアンパイアは、損傷や傷害がある場合を除き、規則14違反の申し立てをプロテスト委員会に通知することはない。

UF3.5 Umpire Signals

An umpire will signal a decision as follows:

- (a) A green and white flag with one long sound means ‘No penalty.’
- (b) A red flag with one long sound means ‘a penalty is imposed or remains outstanding.’ The umpire will hail or signal to identify each such boat.
- (c) A black flag with one long sound means ‘A boat is disqualified.’ The umpire will hail or signal to identify the boat disqualified.
- (d) *[Option if the umpires can display a flag when they do not have all facts]*
A [insert description of flag: J or other] flag with one long sound means ‘The umpires do not have the facts required to make a decision.’

UF3.6 Imposed Penalties

- (a) A boat penalized under rule UF3.5(b) shall take a penalty.
- (b) A boat disqualified under rule UF3.5(c) shall promptly leave the course area.

UF4 RACE COMMITTEE ACTIONS

UF4.1 *[Option if the race committee provides results at the finishing line]*

At the finishing line, the race committee will inform the competitors about each boat’s finishing place or scoring abbreviation. After this has been done, the race committee will promptly display flag B with one sound. Flag B will be displayed for at least two minutes and then removed with one sound. If the race committee changes the scoring information provided at the finishing line while flag B is displayed, it will display flag L with one sound. Flag B will continue to be displayed for at least two minutes after any changes are made.

[Alternative option if the race committee does not provide results at the finishing line but does so over radio]

After boats have finished, the race committee will inform competitors about the results over radio on [insert channel].

[Alternative option if the race committee does not provide results at the finishing line but does so on the official noticeboard]

After boats have finished, the race committee will inform competitors about the results on the official noticeboard.

UF3.5 アンパイアの信号

アンパイアは、以下のとおりに判定の信号を発する。

- (a) 長音 1 声と共に掲揚する緑色と白色の旗は、「ペナルティーを課さない」ことを意味する。
- (b) 長音 1 声と共に掲揚する赤色旗は、「ペナルティーが課された、または未履行のままである」ことを意味する。アンパイアはそのような艇を特定するために声をかけるか、または信号を発する。
- (c) 長音 1 声と共に掲揚する黒色旗は、「艇を失格とする」ことを意味する。アンパイアは失格とした艇を特定するために声をかけるか、または信号を発する。

- (d) [アンパイアが、事実をすべてわかっていない場合に、旗を掲揚することができる場合の選択肢]

長音 1 声と共に掲揚する[J 旗、または他の旗の説明を記入する]旗は、「アンパイアは、判定を下すために必要な事実を有していない」ことを意味する。

UF3.6 ペナルティーが課された場合

- (a) 規則 UF3.5(b)に基づきペナルティーを課された艇は、ペナルティーを履行しなければならない。
- (b) 規則 UF3.5(c)に基づき失格とされた艇は、速やかにコース・エリアを離れなければならない。

UF4 レース委員会の処置

UF4.1 [レース委員会がフィニッシュ・ラインにおいて結果を提示する場合の選択肢]

レース委員会は、フィニッシュ・ラインにおいて競技者に各艇のフィニッシュ順位または得点記録の略語を通知する。これを行った後レース委員会は、速やかに音響 1 声とともに B 旗を掲揚する。B 旗は少なくとも 2 分間掲揚され、その後音響 1 声とともに降下される。レース委員会が、フィニッシュ・ラインにおいて B 旗掲揚中に通知した得点情報を変更する場合には、音響 1 声とともに L 旗を掲揚する。B 旗は、変更が行われた後少なくとも 2 分間、掲揚を続ける。

[レース委員会がフィニッシュ・ラインにおいて結果を提示せず、無線で行う場合の代替選択肢]

艇のフィニッシュ後、レース委員会は競技者に結果を、[無線チャンネル番号を記入する]で無線により通知する。

[レース委員会がフィニッシュ・ラインにおいて結果を提示せず、公式掲示板で行う場合の代替選択肢]

艇のフィニッシュ後、レース委員会は競技者に結果を、公式掲示板において通知する。

UF5 PROTESTS; REQUESTS FOR REDRESS OR REOPENING; APPEALS; OTHER PROCEEDINGS

UF5.1 No proceedings of any kind may be taken in relation to any action or non-action by an umpire.

UF5.2 *[Option if a boat is allowed to protest when there is no umpire response]*

A boat is only entitled to a hearing when the umpires have signalled in accordance with UF3.5(d) or under UF5.3.

UF5.3 A boat intending to

- (a) protest another boat under a rule other than rule UF3.6 or rule 28, or a rule listed in rule UF3.3(a),
- (b) protest another boat under rule 14 if there was contact that caused damage or injury, or
- (c) request redress

shall inform the race committee in the following way:

[Option when the race committee displays results at the finishing line]

hail the race committee before or during the display of flag B.

[Option when the race committee does not display results at the finishing line]

[describe how boats inform the race committee of its intention to protest or request redress and what the time limit is for informing the race committee about this]

UF5.4 The time limit defined in rule UF5.3 also applies to protests under rule UF5.9, UF5.10 and UF5.11 when such protests are permitted. The protest committee shall extend the time limit if there is good reason to do so.

UF5.5 The race committee will promptly inform the protest committee about any protests or requests for redress made under rule UF5.3.

UF5.6 The third sentence of rule 61.1(a) and all of rule 61.1(a)(2) are deleted.

[Option to use if redress cannot be given for actions from OA or Race Officials]

Rule 62.1(a) is deleted.

UF5.7 The first three sentences of rule 64.2 are changed to: ‘When the protest committee decides that a boat that is a *party* to a protest hearing has broken a rule, it may impose penalties other than disqualification, and may make any other scoring arrangement it decides is equitable. If a boat has broken a *rule* when not *racing*, the protest committee shall decide whether to apply any penalty to the race sailed nearest in time to that of the incident or make some other arrangement.’

UF5 抗議、救済または審問再開の要求、上告、その他の手続き

UF5.1 アンパイアが処置したこと、処置しなかったことに関して、いかなる種類の手続きも行うことはできない。

UF5.2 [アンパイアが反応しなかった場合に艇が抗議することが許される場合の選択肢]

艇は、アンパイアが規則 UF3.5(d)に従って信号を発したか、または規則 UF5.3に基づく場合にのみ審問を受ける資格がある。

UF5.3 以下のいずれかを行おうとする艇は、

- (a) 規則 UF3.6 または規則 28、または規則 UF3.3(a)に挙げられた規則、以外の規則に基づき他艇を抗議する
- (b) 損傷または傷害を引き起こした接触があった場合に、規則 14 に基づき他艇を抗議する
- (c) 救済要求をする

次の方法でレース委員会に伝えなければならない。

[レース委員会がフィニッシュ・ラインにおいて結果を掲示する場合の選択肢]

B 旗の掲揚前または掲揚中に、レース委員会に対して声をかける。

[レース委員会がフィニッシュ・ラインにおいて結果を掲示しない場合の選択肢]

[艇がどのようにレース委員会に抗議または救済要求することの意思を伝えるか、およびレース委員会に伝える締切時刻がいつなのかを記述する]

UF5.4 規則 UF5.3 に定義された締切時刻は、当該抗議が認められる場合は、規則 UF5.9、UF5.10 および UF5.11 に基づく抗議にも適用される。プロテスト委員会は、延長するもっともな理由がある場合には、その締切時刻を延長しなければならない。

UF5.5 レース委員会は、規則 UF5.3 に基づき伝えられた抗議や救済要求について、プロテスト委員会に速やかに知らせるものとする。

UF5.6 規則 61.1(a)の3番目の文と規則 61.1(a)(2)のすべてを削除する。

[主催団体または競技役員の処置に対し救済が与えられない場合に使用する選択肢]

規則 62.1(a)を削除する。

UF5.7 規則 64.2 の初めの3つの文を以下のとおり変更する。

プロテスト委員会は、抗議の審問の**当事者**である艇が**規則**に違反したと判定した場合、失格以外のペナルティーを課すことができ、公平と判断する別の得点調整を行うことができる。艇が**レース中**でない時に**規則**に違反した場合には、プロテスト委員会は、ペナルティーをそのインシデントに時間的に最も近く帆走したレースに適用するか、または別の調整を行うかを、決めなければならない。

UF5.8 Hearings

Except for a hearing under rule 69.2

- (a) Protests and requests for redress need not be in writing.
- (b) The protest committee may inform the protestee and schedule the hearing in any way it considers appropriate and may communicate this orally.
- (c) The protest committee may take evidence and conduct the hearing in any way it considers appropriate and may communicate its decision orally.
- (d) If the protest committee decides that a breach of a rule has had no effect on the outcome of the race, it may impose a scoring penalty of points or fraction of points or make any other arrangement it decides is fair, which may be to impose no penalty.
- (e) If the protest committee penalizes a boat in accordance with rule UF5.7 or if a standard penalty is applied, all other boats will be informed about the change of the penalized boat's score.

UF5.9 The race committee will not protest a boat. [option if the race committee may protest: except under rule [insert rules]].

UF5.10 The protest committee may protest a boat under rule 60.3. However, it will not protest a boat for breaking rule UF3.6 or rule 28, a rule listed in rule UF3.3(a), or rule 14 unless there is damage or injury.

UF5.11 The technical committee will only protest a boat under rule 60.4 when it decides that a boat or personal equipment does not comply with the class rules, rule 50, or the rules in the equipment regulations of the event, if such exist. In such a case, the technical committee shall protest.

UF5.12 Rule 66.2 is changed to 'A party to the hearing under this appendix may not request a reopening.'

UF5.8 審問

規則 69.2 に基づく審問を除き、

- (a) 抗議と救済要求は、書面である必要はない。
- (b) プロテスト委員会は、適切と考える方法で被抗議者に審問のことを知らせ、予定を決めることができ、それを口頭で伝えることができる。
- (c) プロテスト委員会は、適切と考える方法で証言をとり、審問を進めることができ、その判決を口頭で伝えることができる。
- (d) プロテスト委員会は、規則違反がレースの結果に影響しなかったと判定した場合には、整数または分数の得点ペナルティーを課すか、または公平と判断する別の調整を行うことができ、それにはペナルティーを課さないということもある。
- (e) プロテスト委員会が規則 UF5.7 に従って艇にペナルティーを課した場合、または標準ペナルティーが適用された場合には、他のすべての艇に、ペナルティーを課された艇の得点変更について通知される。

UF5.9 レース委員会は、艇を抗議することはない。[レース委員会が抗議することができる場合の選択肢：「ただし、[規則を記入]に基づく場合を除く。」]

UF5.10 プロテスト委員会は、規則 60.3 に基づき艇を抗議することができる。ただし、プロテスト委員会は、規則 UF3.6 または規則 28、規則 UF3.3(a) に挙げられた規則、または損傷もしくは傷害があった場合を除く規則 14 の違反に対し、艇を抗議することはない。

UF5.11 テクニカル委員会は、艇または個人装備が、クラス規則、規則 50 または、存在するならば、その大会の装備規則に従っていないと判断した場合にのみ、規則 60.4 に基づき艇を抗議する。そのような場合には、テクニカル委員会は抗議をしなければならない。

UF5.12 規則 66.2 を以下のとおり変更する。

本付則に基づく審問の**当事者**は、審問の再開を要求することはできない。